

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 7 (1951)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Mitteilungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

wie wahnsinnig herumhüpfenden Grenzstein oder Grenzpfahl. (Die Bedeutung „geisteskrank“ hängt natürlich mit der andern zusammen: es ist, wie wenn die Gehirnzellen aus ihrer richtigen Lage gerückt wären; aber dieses Zusammenhangs sind wir uns kaum mehr bewußt.)

Und wie besser machen? Denn die oben angeführte richtige Form ist pedantisch richtig und schwefällig. Am besten geht

es wohl so: „Wenn ein Grenzzeichen verrückt worden oder nicht mehr kenntlich ist“.

#### 45. Aufgabe

Aus einem amtlichen Schreiben wird uns der Satz mitgeteilt: „Wir ersuchen Sie um Ihren gesl. Bericht, bis wann Sie die Sache in Ordnung bringen zu können gedenken.“ Vorschläge erbeten bis 25. Jänner.

### Mitteilungen

Sammelmäppchen für den „Sprachspiegel“ sind statt 100, was eine Preisermäßigung auf etwa 1 Franken ermöglichen würde, erst 42 bestellt worden. (Sie fassen gerade je einen Jahrgang.) Anderseits haben wir nur ganz wenige lose Einzelhefte zurückgehalten. Wir bitten, Bestellungen für Mäppchen sofort einzusenden; dankbar wären wir für die Einzelhefte Nr. 3 und 5/6 des Jahrgangs 1950. Die Geschäftsstelle

Unsere Jahresversammlung findet Sonntag, den 4. März, in Basel statt.

### Zur Erheiterung

#### Heiratsgesuch

Wünsche Bekanntschaft mit vermögender Tochter oder Witfrau, bis 47 Jahre alt, wenn möglich große Erscheinung, die imstande ist, eine Geschäftseinlage von einigen Mille zu machen, ohne es dadurch an Seelengröße fehlen zu lassen. Baldige Heirat erwünscht. Ich bin großer, flotter, 46jähriger Typ.

#### Aus Schüleraussäthen

Zuerst ist ein Kind noch nirgends.

Die Schweiz ist nicht groß, aber immerhin, für mich genügt das vollständig.

In meinem Leben pflanze ich auch viel Frucht und Gemüse für mein Vaterland.

Schon früh lallt es in jedem Herzen, was wird es aus mir geben?

#### Aus dem Steueramt

... Die Herren Figsbesoldeten können schon, wo einmal eine schöne Pangstion bekommen ...

... Dazu muß ich die zweite Hipodek auch noch amordisieren ...

... Es ist mir überhaupt ein Rätsel, daß ich so veranlagt bin ...

#### Fremde in Wien.

In Wien sagt man statt übersiedeln oder zügeln „ausziehen“ oder, wenn die Möbelpacker tirolerischer Herkunft sind, „plündern“. Ein Fremder sieht zwei schweißbedeckte, kräftige Packer auf der Straße stehen, und bemüht, mit der Bevölkerung Berührung herzustellen, fragt er sie: „Heiß, nicht wahr?“ — „Ja, damisch heiß wird einem dabei; mir habn grad a Dame auszogn.“ — Der Fremde glaubt nicht recht gehört zu haben. — „A Dam ham mir plündert“, ergänzt der zweite Riese. — „Was? ? !“ — „A blutige Arbeit hats uns gebn, dös alte Möbel.“ Der Fremde verschwindet schleunigst um die Ecke. (Tr. im „Nebelspalter“)